士達孔拿區業主住客協會開始
接受四期房屋申請

（雲訊）士達孔拿區業主住客協會，爲興建房屋，協助解決民居問題，現已開始接受第四期房屋計劃之申請。

此期建屋計劃共有八個單位，地點在奇化街七百號街位，環境幽靜，地點適中，既近公園，又近學校，商店，購物中心及華埠，同時交通又方便。

價錢方面，屋價將依成本而計，現預計爲每單位三萬七千元另加地租，合格之申請者，該會可協助與銀行辦理貸款手續。

詢問及申請處：積善街八二零號。電話：二五四一一九四一一。辦公時間：每星期一至星期五，上午十時至下午三時。截止日期：一九七七年七月一日。

佐治鄭藝術攝影院
隆重開幕展覽盛況

（雲訊）位於本埠七三五號大衞街之佐治鄭藝術攝影院經已于六月四日隆重開幕，並舉行其傑作展覽。

其作品百餘幅包括藝術七彩人像商業動靜作品，包羅一切，含義精妙，及其展出所有新式器材，冲晒黑房，放大儀器均屬一流。

該日駕臨參觀者有中西人仕同業先進愛好藝術友好數百人，凡欣賞過其作品均交口稱讚。華人有此成就確非倖致。各同業及友好贈送花籃盆景五十多座，增色不淺。

鄭君伉儷爲酬親友厚情特設布菲酒會咖啡茶點招待。直至九時抽出第一名幸運獎爲熊德雄，號碼二五六〇三四。第二天爲台意林夫人，號碼二五六一一四。第三天依活何，號碼二五六〇九三。第四天西婦南施覃士，每天十時後華僑之聲亦有所報導。

希以上中獎諸君，請隨時撥電話六六九——四二一八預約排期，免費爲你們攝影人像一套及七彩十六吋乘二十吋大相贈送留念，或親到七三五號大衞街，後面有停車場免費泊車云。

男子酗酒毆斃婦人
判監兩年限令戒酒

（雲訊）昨星期五，雲埠巡廻法庭審訊一宗謀殺案，一名男子在派對酗酒毆斃一名婦人，被判入獄兩年未滿一天，行爲約束三年。

法官域查戴加，在巡廻法庭對年四十歲的積基約瑟利加拉稱，他必須戒酒才能保障他人。

雲市府投訴局定期
舉行地區發展聽訊

（雲訊）據雲埠市府秘書烈都報通告稱：雲埠市府投訴局因地區及發展市例，定期於六月十五日星期三下午二時十五分台開地區發展聽訊，地點在市府三樓第一委員會會議廳，其有關地區分列如后

一，本岡李道二四六五號。

二，保拉加拉華街六一八八號。

三，加蘭護街八七一八號。

四，麥路堅街六二〇號。

五，七街東二八九二號。

六，五街西二八九五號。

七，南錦碌街一二五號。

八，十二街東一二五號。

九，柯斯架街八一五五號。

十，莉莉街一一四五號。

十一，第二十二街夾畢烈斯街角西北部。

十二，六街西三一一五號。

十三，柯旦街一九〇六號。

如欲知詳情，請撥電話八七三—七四七〇，向市府東座三樓市府設計部，改區組，投訴局秘書處查詢。

域埠時報編輯易人

（雲訊）雲埠省報駐域多利埠主任巴巴拉麥林洛，被任命爲域埠時報編輯，定六月十五日接任。

今年廿六歲的巴巴拉麥林洛，係繼喬治屋基之職，因屋基改在加坎通訊社服務。

南區衞生局助移民

（雲訊）雲埠南區健康衞生局，附設移民服務中心，舉辦免費服務，每星期二下午十一時十五分至三時，在五十四街八〇一號顯德遜學校，開母親及子女晚會，特別歡迎各民族新加拿大人，不分年齡。兒童及嬰孩。有愉快的遊戲。討論健康衞生及兒童發展。親仁善鄰，有華裔人士傳譯，詳情請撥電話，三二四—八一八五，詢問嘉雲溫娜，或瑪利亞。

代售政府書籍商店

（雲訊）據雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟，報告稱，加拿大政府授權供應服務書店，出售政府發行各種書籍。其名單採錄如下：

岡蘭胡街二百號岡蘭胡廣場，廿六號，扶倫卓曼夫人，電話六八七—五五二二。

北雲埠朗斯德杜街一六三七號詩巒書店，凱倫賀治夫人，電話九八七—四六四四。

卑詩大學書店，約翰喜加洛，電話二二八—四七四一。

雲埠四十九街西一百號倫拉加組社區學院書店，恩拿麥基夫人，電話三二四—五五二一。

社會訊聞

中國洪門民治黨駐卡技利支部
卡城達禮支社卡城洪門體育會
加國鐵城崇義總會崇義體育會
卡城崇義支會域多利崇義支會

訃告

本部社會，元老，顧問林公三合，於一九七七年六月二日晨病逝卡技利埠醫院，積閱享壽九十有三歲，遺妻林鄭氏，兒子松桂，媳，男孫，女孫三名，孫媳，曾孫等，均遠居祖國原籍廣東中山亨尾鄉，經同人等會商，聯合組成林公治喪委員會，辦理一切喪葬事宜，以表揚　林公一生忠義賢勞，熱心服務僑社，現定於一九七七年六月十八日（星期六）下午一時半，在卡城洪門民治黨禮堂，舉行出殯歸土喪禮，卜葬於女皇墳場，凡一切輓聯誄詞，賻儀花圈代金等，請於十七日前逕交卡城民治黨或雲埠崇義總會收。忝屬宗親戚友黨社會世誼哀此訃

林公治喪委員會全人訃告
卡技利埠洪門民治黨支部 116-3 E. Ave. Calgary Alta. 262-9214
雲哥華埠鐵城崇義總會 403 Jackson St. Vancouver, B.C. 251-4515

聞

有房出租
適合女性居住有意者電話二五四—三〇八四接洽

三睡房樓上出租
廳爐雪櫃洗衣機近市場巴士二十分鐘抵華埠電四三四—八六五四

土庫出租
兩房一廳廚廁十七街近緬街。電話：325-7146

土庫出租
兩房一廳廚廁齊備請電話 872-1848

土庫出租
一房一廳廚廁爐雪櫃齊三十九街東電話三二五—七〇〇四

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵
鳳味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書寶路蔡根逐根璇立正
B.C. ROYAL CAFE
East Pender St. Vancouver 4, B.C.
-3953

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，檯椅床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

StrandHolidays
由溫哥華起飛前往：
PACIFIC WESTERN AIRLINES
亞東南
機票由 $519 起
＊請在45天前訂位。
＊回程有二、四、八星期選擇
由溫哥華直航香港 $200 以上
本班機比其它機票平
請注意本班機一定要在45天前訂位
（此爲加拿大政府之航空包機條例）
時間：由七月十一日至十一月十四日每兩星期一班
詳情請向以下旅行社查詢：
亞洲旅遊社 Asian Express Ltd.
3763 Main Street, Vancouver, B.C. Canada
Tel: 873-3844/5
納偉旅行社 love & white TRAVEL
185 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada
Tel: 689-0501
萬年旅運有限公司 mandarin tours ltd.
178 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada
Tel: 687-1588
新世界旅遊有限公司
Pacific Centre Mall (Downtown)
Tel: 684-3291
1665 West Broadway, Vancouver, B.C. Canada
Tel: 736-6437

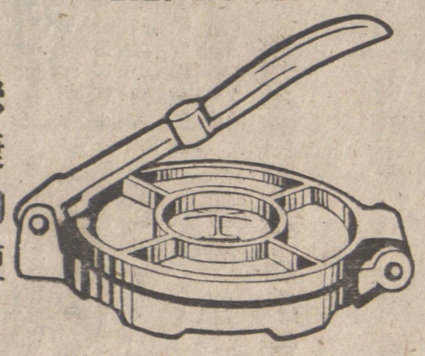
高土庫出租
全間一廳一房樣樣齊自己門口租九十元單身特平 872-2305

新屋樓下全層出租
如意者電話（日）八七九—八一三六晚八七四—〇五七三

周愛蓮總公所實業部通告
啓者：本實業部於一九六九年首次抽簽歸還百子會股本，其後每年抽簽歸還一次，一九七四年已全部抽簽完畢，惟有一部份股票持有人尚未到來提款，爲此，本所五十一週年紀慶後開會討論表決，凡持有本實業部百子會股票者，請由即日起至一九七七年十月卅一日止，携股票來所領回股本，逾期不領者，作爲義捐本所經費，以後不能追討，特此通告，仰我周族昆仲知照。
Oylin Kong Shaw Society,
370 Powell St. Vancouver B.C.

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
Autoplan
伍澤濂
置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨
實事　實業燕梳有限公司
承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待
△特別介紹▽
△七年新靚屋，兩廳三睡房，五十尺濶，風景優美，名貴地氈自動吸塵機，土庫全部完成有一廳兩睡房水厠等，屋主已購新屋，開價八萬餘。
△雜貨店生意連實業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組聯房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。
・緬甸四五〇號・

華埠 雲島 明和公司
MING WO COOK WARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便



自鄉製特制
夾皮鮑蝦
每個八元九毛八

伍澤濂　733-5743
▲旺區商業樓，面對西夫威雜貨商場，樓下兩舖位，樓上兩組柏文，首次出賣取價十五萬九千元。
▲列治文區第三路商業樓，一舖位，大停車場，地濶八十尺現時批租爲雜貨店開價十七萬九千元。
▲禮物發行，可兼營門市，利錢深，開價三萬五千元
▲雜貨生意連實業，位菲莎街，前舖後居，業主經營廿一年，退休出頂，取價六萬六千元，另點貨。
▲市郊餐館，二千五方尺，店主經營四年，現因人力出售，開價三萬五千元。

鍾天賜　876-4575
▲埠中心近緬街八單位柏文每單位僅一萬七千元，新屋頂新煖爐從未空租
▲廿二單位柏文在W區中心West End 每單位僅一萬九千元，全新合市例防火設備十分抵買
興旺餐館出讓：
①本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。
②離埠卅分鐘 Shopping Centre 專營炸雞炸魚，每日生意二百元，設備上等

伍澤森　327-7842
▲三章式第廿八街東全新兩廳三睡房靚屋，附洗碗機收音機等上等材料屋主急售開價七萬八千九有價講
▲商業樓，於興旺大街，樓上三睡房，地下雜貨店。
▲Surrey區靚雜貨店，裏家外舖，良好一廳兩房，每日生意四百元，賺錢大機會。
▲以下新屋在建築中，由歐洲建築家承造，上等工作材料。
①6375 Arvl. St. 域多利近四十七街七月初可以竣工
②2185 Grant St. 七月完成
③2969 Grant St. 九月完成
④2347 East 5th Av 快，開工

雷廣庭　926-9771
▲一百七十二號 Ontario Place，近四十一街及緬街十八年新屋，兩睡房，土庫，近巴士學校，開價只六萬五千元。
▲菓舖生意出讓，西人舖主每日生意六百元上。
▲餐館生意出讓，街角地位只做西餐，每年生意十六萬元左，有酒牌。